

NATIONAL
LEAD
POISONING
PREVENTION
★ ★ ★ WEEK ★ ★ ★

IN THE DISTRICT OF COLUMBIA

BỘ CÔNG CỤ
2021

#LeadFreeKids

#NLPPW2021

@DOEE_DC



TUẦN LỄ PHÒNG CHỐNG NHIỄM ĐỘC CHÌ QUỐC GIA (NLPPW) NĂM 2021 TẠI DC

Tim Hiểu Thông Tin Thực Tế, Kiểm Tra Ngôi Nhà Của Quý Vị, Cho Con của Quý Vị Xét Nghiệm là chủ đề năm nay của Tuần Lễ Phòng Chống Nhiễm Độc Chì Quốc Gia (NLPPW), từ ngày 24 đến 30 tháng 10 năm 2021. Chính quyền của Thị Trưởng Muriel Bowser khuyến khích các cá nhân và tổ chức tham gia nỗ lực này để nâng cao nhận thức của người dân DC về sự cần thiết phải phát hiện và ngăn ngừa tình trạng phơi nhiễm chì.

Nhiễm độc chì vẫn là một mối quan ngại nghiêm trọng về sức khỏe ở DC, và trẻ em dưới 6 tuổi có nguy cơ bị nhiễm độc cao nhất. Trẻ em phơi nhiễm với sơn, bụi, đất hoặc nước bị nhiễm chì có thể gặp các vấn đề không thể phục hồi trong việc học tập, hành vi và phát triển.

Tin tốt là gì? Có thể phòng ngừa nhiễm độc chì.

Quý vị có thể giúp đỡ như thế nào? Sử dụng bộ công cụ này để nâng cao nhận thức với những người khác về tầm quan trọng của việc xét nghiệm và phòng chống nhiễm độc chì:

- **Tim Hiểu Thông Tin Thực Tế.** Học cách bảo vệ quý vị và gia đình quý vị khỏi bị phơi nhiễm chì. Vui lòng truy cập doee.dc.gov/service/lead-and-your-health.
- **Kiểm Tra Ngôi Nhà Của Quý Vị.** Biết các quyền của quý vị theo luật về chì của DC và cách thuê một người kiểm tra về chì hoặc chuyên gia đánh giá nguy cơ để xác định các mối nguy hiểm từ sơn chứa chì trong ngôi nhà. Khi cải tạo, hãy tuân theo các yêu cầu và các biện pháp làm việc an toàn với chì dành cho DC. Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập doee.dc.gov/lead.
- **Cho Con của Quý Vị Xét Nghiệm.** Xét nghiệm máu đơn giản là cách duy nhất để biết liệu con quý vị có bị nhiễm chì hay không. Luật DC yêu cầu thực hiện xét nghiệm chì đối với tất cả trẻ nhỏ. Yêu cầu bác sĩ xét nghiệm chì cho con quý vị khi trẻ 6 đến 14 tháng tuổi và một lần nữa khi trẻ 22 đến 26 tháng tuổi. Một cách để dễ ghi nhớ: Xét nghiệm tất cả trẻ em, hai lần cho hai tuổi. Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập doee.dc.gov/twicebytwo.

Bộ công cụ này cung cấp cho quý vị các thông điệp mẫu, tài liệu và các nguồn trợ giúp khác để sử dụng tại nơi làm việc, nơi thờ phượng, trường học, doanh nghiệp và cơ sở chăm sóc sức khỏe của quý vị để phổ biến kiến thức cho cha mẹ, ông bà, người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, chủ nhà, nhà thầu, quản lý khu nhà, giáo viên và những người khác về nhu cầu sàng lọc và phòng ngừa nhiễm độc chì.

Chúng tôi chân thành cảm ơn Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC), Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA), Bộ Bộ Gia Cư Và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (HUD) và các đối tác của họ vì sự lãnh đạo của họ về NLPPW. Một số tài liệu mẫu trong bộ công cụ này là từ các bộ công cụ NLPPW do CDC, EPA và HUD tạo.

NLPPW TẠI DC

Cơ Quan Quản Lý của Bowser, thông qua Sở Năng Lượng và Môi Trường của DC (DOEE), đang theo dõi NLPPW cùng với các hoạt động tiếp cận trên khắp DC.

Từ Chủ Nhật, ngày 24 tháng 10 đến hết Thứ Bảy, ngày 30 tháng 10 năm 2021, DOEE sẽ tiến hành tiếp cận phổ biến kiến thức trên mạng truyền thông xã hội và quảng bá các hoạt động hội thảo trên web về NLPPW do Bộ Gia Cư Và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (HUD), Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA) và Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) tổ chức. DOEE cũng đang hợp tác với Sở Tài chính Y Tế D.C. để nhắc nhở các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hàng năm về các yêu cầu của DC đối với việc sàng lọc và báo cáo về chi.



Nếu quý vị quan tâm đến việc hợp tác với DOEE trong các hoạt động NLPPW, hãy liên hệ với Gift Oboite- Ukpolo theo số (202) 535-2264 hoặc gift.oboite@dc.gov.

Các Thành Phần của Bộ Công Cụ

- Chương Trình Hội Thảo Trên Web về NLPPW..... 3
- Email Blast/Bản Tin/Văn Bản Nghi Lễ Tôn Giáo..... 4
 - Mẫu Số 1: Đây Là Tuần Lễ Phòng Chống Nhiễm Độc Chi Quốc Gia!..... 4
 - Mẫu Số 2: Yêu Cầu Bác Sĩ của Quý Vị Xét Nghiệm Chi cho Con Quý Vị..... 5
- Các Bài Đăng Trên Mạng Xã Hội Mẫu 6
- Thông Cáo Báo Chí Mẫu..... 9
- Các Nguồn Trợ Giúp Trực Tuyến..... 10

CHƯƠNG TRÌNH HỘI THẢO TRÊN WEB VỀ NLPPW

Ngày 24-30 tháng 10 năm 2021

Tuần Lễ Phòng Chống Nhiễm Độc Chì Quốc Gia năm 2021

TRẺ EM Không Bị Nhiễm Độc Chì vì một
Tương Lai Khỏe Mạnh

Tìm Hiểu Thông Tin Thực Tế
Kiểm Tra Ngôi Nhà Của Quý Vị
Cho Con của Quý Vị Xét Nghiệm



[Nhấp Vào Đây để đến Trang Chính của NLPPW](#)

[Nhấp Vào Đây để Tải Xống Thông Tin Chi Tiết và Hướng Dẫn về Chuỗi Hội Thảo Trên Web NLPPW](#)

MẪU SỐ 1: EMAIL BLAST/BẢN TIN/VĂN BẢN NGHỊ LỄ TÔN GIÁO

Đây Là Tuần Lễ Phòng Chống Nhiễm Độc Chì Quốc Gia!

Chủ đề của Tuần Lễ Phòng Chống Nhiễm Độc Chì Quốc Gia năm nay, “Tìm Hiểu Thông Tin Thực Tế, Kiểm Tra Ngôi Nhà của Quý Vị, Phòng Chống Nhiễm Độc Chì Quốc Gia”, tập trung vào nhiều cách cha mẹ có thể thực hiện để giảm mức độ phơi nhiễm chì của trẻ trong môi trường của các con. Chì là một kim loại có thể gây ra các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng, đặc biệt là ở trẻ nhỏ. Việc phơi nhiễm chì có thể làm tổn thương não bộ và các cơ quan quan trọng khác của trẻ. Nó cũng có thể gây ra các vấn đề về học tập và hành vi suốt đời.

Quý vị có biết rằng nguồn phơi nhiễm chì phổ biến nhất là từ sơn có chứa chì không? Những ngôi nhà được xây dựng trước năm 1978 thường chứa sơn pha chì. Các mối nguy hiểm từ chì ở trong nhà phổ biến hơn bao gồm:

- Những hao mòn thông thường, chẳng hạn như mở và đóng cửa sổ hoặc cửa ra vào cũ có thể làm nứt, sứt lớp sơn và tạo ra bụi chì.
- Trẻ em có thể hít phải bụi chì từ không khí.
- Trẻ em cũng có thể nuốt phải bụi chì khi đưa tay vào miệng sau khi chạm hoặc nhai các bục cửa sổ, các món đồ chơi, hoặc các bề mặt khác có bụi chì.

Quý vị có thể thực hiện các bước đơn giản để giúp bảo vệ gia đình khỏi các mối nguy hiểm từ sơn chứa chì trong ngôi nhà của mình:

- Thường xuyên rửa tay và các món đồ chơi của trẻ và lau sàn nhà, các bục cửa sổ và các bề mặt khác bằng khăn ẩm hoặc giẻ lau ướt.
- Lau chân trên thảm hoặc cởi giày trước khi vào nhà.
- Chỉ sử dụng các chuyên gia được chứng nhận được đào tạo về các phương pháp làm việc an toàn với chì để sơn, sửa hoặc tu bổ lại ngôi nhà của quý vị.

Điều quan trọng là quý vị phải cho con quý vị đi xét nghiệm với một bác sĩ để biết khả năng phơi nhiễm chì. Cho con quý vị đi xét nghiệm ít nhất hai lần, khi trẻ từ 6 tháng đến 14 tháng tuổi và từ 22 đến 26 tháng tuổi. Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập doee.dc.gov/lead.

MẪU SỐ 2: EMAIL BLAST/BẢN TIN/VĂN BẢN NGHỊ LỄ TÔN GIÁO

YÊU CẦU BÁC SĨ CỦA QUÝ VỊ XÉT NGHIỆM CHÌ CHO CON QUÝ VỊ

Hầu hết trẻ em bị nhiễm độc chì không có vẻ ngoài hay biểu hiện ốm yếu. Nhưng việc phơi nhiễm chì có thể dẫn đến các vấn đề về y tế, hành vi và học tập trong tương lai.

Xét nghiệm máu là cách duy nhất để biết liệu con quý vị có bị nhiễm chì hay không.

Cho Con của Quý Vị Xét Nghiệm!

Theo luật, tất cả trẻ em sinh sống tại DC phải được xét nghiệm chì ở độ tuổi từ **6–14 tháng tuổi** và **22–26 tháng tuổi**.

Nếu nồng độ chì của con quý vị cao, bác sĩ có thể giúp quý vị xác định các cách để bảo vệ con quý vị khỏi bị phơi nhiễm chì và đưa ra phương pháp điều trị nếu cần.

Tim hiểu thêm tại: doee.dc.gov/twicebytwo.

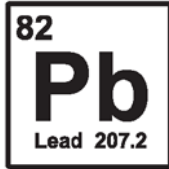
MẠNG XÃ HỘI: TWITTER VÀ FACEBOOK

1. Đây Là Tuần Lễ Phòng Chống Nhiễm Độc Chì Quốc Gia tại DC! Cho con quý vị đi xét nghiệm và tìm hiểu thông tin thực tế! doee.dc.gov/twicebytwo #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
2. Quý Vị Có Biết? Theo luật, mọi trẻ em tại DC phải được xét nghiệm hai lần, thời điểm khi trẻ được 6-14 tháng tuổi và 22-26 tháng tuổi. doee.dc.gov/twicebytwo #NLPPW2021 @DOEE_DC
3. Quý Vị Có Biết? Xét nghiệm máu là cách duy nhất để kiểm tra xem có bị nhiễm độc chì hay không? Hãy nhớ yêu cầu bác sĩ của con quý vị xét nghiệm chì cho con quý vị. #NLPPW2021 @DOEE_DC
4. Phụ huynh – yêu cầu bác sĩ nhi khoa của quý vị xét nghiệm chì trong máu của con quý vị. Đó là cách duy nhất để biết. doee.dc.gov/twicebytwo. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
5. Trẻ em dưới 6 tuổi có nguy cơ nhiễm độc chì cao nhất. Tìm hiểu thêm: doee.dc.gov/service/lead-and-your-health. #NLPPW2021 @DOEE_DC
6. Quý vị đã hoàn thành công việc ở vị trí của mình hay chưa? Cải tạo ngôi nhà để bảo vệ trẻ em: doee.dc.gov/node/1279221. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
7. Cải tạo? Chỉ thuê các chuyên gia về chì được DOEE chứng nhận. Đây là danh sách: doee.dc.gov/node/20762. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
8. Trước khi mua, thuê hoặc cải tạo ngôi nhà của quý vị, hãy kiểm tra xem sơn có chứa chì hay không: doee.dc.gov/node/1279221. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
9. Quý vị lo lắng về chì? Liên hệ với Trung Tâm Thông Tin Quốc Gia về Chì nếu có các thắc mắc theo số 1-800-424-LEAD hoặc bit.ly/2aOFXU8. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
10. Mẹo trong Ngày: Cải Tạo Đúng Cách! Đảm bảo rằng quý vị đã thuê đúng người để thực hiện tại ngôi nhà của quý vị! Đây là cách làm: doee.dc.gov/node/1279221
11. Quý vị có biết? Là một người thuê nhà, quý vị có các quyền liên quan đến an toàn về chì? #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC. Tìm hiểu thêm: doee.dc.gov/node/7952
12. Quý vị có biết? Với tư cách là chủ nhà, quý vị phải tiết lộ bất kỳ mối nguy hiểm nào về sơn có chứa chì cho người thuê nhà của mình. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC Tìm hiểu thêm: doee.dc.gov/node/8022
13. Quý vị có biết? Phụ huynh làm việc trong một số ngành nghề nhất định có thể mang chì từ nơi làm việc về nhà. Tắm rửa, thay quần áo và lau giày của quý vị. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC Tìm hiểu thêm: cdc.gov/nceh/lead/tips.htm
14. Mẹo trong Ngày: "CẢI TẠO ĐÚNG CÁCH" để giảm nguy cơ phơi nhiễm chì. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC Bằng cách nào? Tải xuống tờ thông tin hướng dẫn của DOEE tại đây: doee.dc.gov/publication/renovate-right-tip-sheet-preventing-lead-exposure

MẠNG XÃ HỘI: TWITTER VÀ FACEBOOK (TIẾNG ANH)

1. It's National Lead Poisoning Prevention Week in DC! Get your child tested and get the facts! doee.dc.gov/twicebytwo #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
2. Did You Know? By law, every child in the District must be tested twice, at 6-14 months and 22-26 months of age. doee.dc.gov/twicebytwo #NLPPW2021 @DOEE_DC
3. Did You Know? A blood test is the only way to check for lead poisoning? Remember to ask your child's doctor to test your child for lead. #NLPPW2021 @DOEE_DC
4. Parents – ask your pediatrician to test your child's blood for lead. It's the only way to know. doee.dc.gov/twicebytwo. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
5. Children under 6 years of age are most at risk for lead poisoning. Learn more: doee.dc.gov/service/lead-and-your-health. #NLPPW2021 @DOEE_DC
6. Having work done on your place? Childproof your home improvements: doee.dc.gov/node/1279221. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
7. Renovating? Hire only DOEE-certified lead professionals. Here's a list: doee.dc.gov/node/20762. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
8. Before buying, renting, or renovating your home, have it checked for lead-based paint: doee.dc.gov/node/1279221. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
9. Worried about lead? Contact the National Lead Information Center with questions at 1-800-424-LEAD or bit.ly/2aOFXU8. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
10. Tip of the Day: Renovate Right! Make sure you've hired the right folks to do work in your home! Here's how: doee.dc.gov/node/1279221
11. Did you know? As a tenant, you have rights regarding lead safety? #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC. Find out more: doee.dc.gov/node/7952
12. Did you know? As a landlord, you must disclose any lead-paint hazards to your tenants. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC Find out more: doee.dc.gov/node/8022
13. Did you know? Parents in certain industries may bring lead home from work. Shower, change your clothes, and wipe your shoes. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC Learn more: cdc.gov/nceh/lead/tips.htm
14. Tip of the Day: "RENOVATE RIGHT" to reduce the risk of lead exposure. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC How? Download the DOEE tip sheet here: doee.dc.gov/publication/renovate-right-tip-sheet-preventing-lead-exposure

CHÌ TRONG MÔI TRƯỜNG: MẠNG XÃ HỘI



CHÌ

CHÌ TRONG MÔI TRƯỜNG

Chì là chất tự nhiên; nó có thể được tìm thấy ở tất cả các nơi trong môi trường của chúng ta. Bụi và các hạt nhiễm chì có thể có trong không khí, đất, nước hoặc bề mặt đất nơi mọi người đi lại và vui chơi. Khi nuốt phải chì, nó rất độc và có hại cho con người, dù chỉ với một lượng nhỏ.

Ở ngoài trời, trẻ em có thể bị nhiễm chì khi chơi gần khu vực đất trống trong sân hoặc trên bề mặt sân chơi bị nhiễm chì. Một số chì trong đất đến từ việc sử dụng xăng pha chì trong quá khứ. Bề mặt đất và sân chơi cũng có thể bị nhiễm chì từ sơn có chứa chì bị xuống cấp bên ngoài các tòa nhà gần đó, hoặc từ việc cải tạo hoặc phá dỡ tòa nhà.

1. Phơi nhiễm chì là một vấn đề khó khăn do lịch sử để lại của hầu hết các môi trường đô thị, bằng cách hiểu, xác định và loại bỏ các nguồn chì trong môi trường một cách an toàn, chúng tôi có thể giúp đảm bảo sức khỏe lâu dài của tất cả cư dân của chúng tôi. #NLPPW2021 #leadfreekids
2. Ngăn ngừa các hoạt động tiếp xúc tay-miệng như ăn uống khi ở trên khu vực đất trống và chơi các vật liệu trên bề mặt. Không cho bất kỳ vật liệu nào trên sân chơi vào miệng của quý vị. #NLPPW2021 #leadfreekids
3. Đảm bảo trẻ em rửa tay và mặt bằng xà phòng và nước, và lau giày sau khi rời sân chơi hoặc các khu vực đất trống khác. #NLPPW2021 #leadfreekids
4. Cẩn thận cởi và giặt quần áo bẩn; không giữ bụi quần áo trong phòng kín. #NLPPW2021 #leadfreekids
5. Tránh để lại đất bị nhiễm chì vào nhà của quý vị. Đảm bảo mọi người đều để giày ở cửa khi vào nhà quý vị. #NLPPW2021 #leadfreekids.
6. Đặt thảm lau chân ở bên ngoài và bên trong tất cả các lối vào để giữ bụi bẩn. #NLPPW2021 #leadfreekids
7. Chì là chất tự nhiên; nó có thể được tìm thấy ở tất cả các nơi trong môi trường của chúng ta. Bụi và các hạt nhiễm chì có thể có trong không khí, đất, nước hoặc bề mặt đất nơi mọi người đi lại và vui chơi. #NLPPW2021 #leadfreekids

[Tải xuống toàn bộ Tóm Tắt Thông Tin về Chì trong Môi Trường Tại Đây](#)

THÔNG CÁO BÁO CHÍ MẪU

(Thêm địa chỉ liên hệ cho các câu hỏi về truyền thông)

Đây Là Tuần Lễ Phòng Chống Nhiễm Độc Chì Quốc Gia, Ngày 24-30 tháng mười năm 2021 Nâng Cao Nhận Thức về Sàng Lọc và Phòng Chống Nhiễm Độc Chì ở DC

Nhiễm độc chì vẫn là một mối quan ngại nghiêm trọng về sức khỏe ở DC, và trẻ em dưới 6 tuổi có nguy cơ bị nhiễm độc cao nhất. Không có mức độ phơi nhiễm chì an toàn được biết nào. Ngay cả mức độ phơi nhiễm chì thời thơ ấu thấp cũng có thể gây ra các vấn đề về sức khỏe, học tập và hành vi suốt đời.

Sơn chứa chì và bụi nhiễm chì là những nguồn phơi nhiễm chì chính đối với trẻ em. Nhiều ngôi nhà tại DC được xây dựng trước năm 1978 và sử dụng sơn pha chì. Người lao động, chẳng hạn như thợ sơn, công nhân hoặc nhà thầu, cũng có thể mang bụi chì về nhà trên quần áo và giày lao động của họ. Ngoài ra, chì cũng có thể có trong đất và nước uống.

Mặc dù sự hiện diện liên tục của chì trong môi trường, nhưng nhiễm độc chì vẫn có thể phòng ngừa nhiễm độc chì. Để nâng cao nhận thức tại DC về sự cần thiết phải phát hiện và phòng ngừa tình trạng phơi nhiễm chì, (thêm tên tổ chức hoặc nhóm của quý vị ở đây), cùng với Sở Năng Lượng và Môi Trường của QDC, Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường và Bộ Gia Cư Và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ đang tham gia Tuần Lễ Phòng Chống Nhiễm Độc Chì Quốc gia (NLPPW), ngày 24-30 tháng 10.

(Thêm đoạn văn và trích dẫn ở đây về các hoạt động phòng chống nhiễm độc chì của quý vị.)

Chủ đề của NLPPW năm nay là "Trẻ Em Không Bị Nhiễm Độc Chì vì một Tương Lai Khỏe Mạnh." (Thêm tên tổ chức) đang tuyên truyền về những điều đơn giản quý vị có thể làm để giúp bảo vệ gia đình mình khỏi bị nhiễm chì:

- **Kiểm Tra Ngôi Nhà Của Quý Vị.** Biết các quyền của quý vị theo luật về chì của DC và cách thuê một người kiểm tra về chì hoặc chuyên gia đánh giá nguy cơ để xác định các mối nguy hiểm từ sơn chứa chì trong ngôi nhà. Khi cải tạo, hãy tuân theo các yêu cầu và các biện pháp làm việc an toàn với chì dành cho DC. Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập doee.dc.gov/lead.
- **Cho Con của Quý Vị Xét Nghiệm.** Xét nghiệm máu đơn giản là cách duy nhất để biết liệu con quý vị có bị nhiễm chì hay không. Luật DC yêu cầu thực hiện xét nghiệm chì đối với tất cả trẻ nhỏ. Yêu cầu bác sĩ xét nghiệm chì cho con quý vị khi trẻ 6 đến 14 tháng tuổi và một lần nữa khi trẻ 22 đến 26 tháng tuổi. Một cách để dễ ghi nhớ: Xét nghiệm tất cả trẻ em, hai lần cho hai tuổi. Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập doee.dc.gov/twicebytwo.
- **Tim hiểu về Nước Uống.** Để yêu cầu một bộ dụng cụ kiểm tra chì miễn phí, hãy liên hệ với DC Water tại (202) 612-3440 hoặc leadtest@dcwater.com. Hãy nhớ chỉ sử dụng nước lạnh để uống và nấu ăn. Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập dcwater.com/lead.

Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ (thêm thông tin liên hệ của tổ chức của quý vị tại đây) hoặc gọi đến đường dây nóng miễn phí của Trung Tâm Thông Tin Quốc Gia về Chì theo số 1-800-424-LEAD (5323).

CÁC NGUỒN TRỢ GIÚP TRỰC TUYẾN

Các Gia Đình

- Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Khỏi Chì Trong Ngôi Nhà Của Quý Vị:
[epa.gov/sites/production/files/2017-06/documents/pyf_color_landscape_format_2017_508.pdf](https://www.epa.gov/sites/production/files/2017-06/documents/pyf_color_landscape_format_2017_508.pdf)
- Chống Nhiễm Độc Chì bằng Chế Độ Ăn Uống Lành Mạnh:
[epa.gov/sites/production/files/2014-02/documents/fight_lead_poisoning_with_a_healthy_diet.pdf](https://www.epa.gov/sites/production/files/2014-02/documents/fight_lead_poisoning_with_a_healthy_diet.pdf)
- Hướng Dẫn Được Chứng Nhận về An Toàn với Chì để Cải Tạo Đúng Cách:
[epa.gov/sites/production/files/documents/renovaterightbrochure.pdf](https://www.epa.gov/sites/production/files/documents/renovaterightbrochure.pdf)
- Chì và sức khỏe của quý vị: doee.dc.gov/service/lead-and-your-health

Các cách bổ sung quý vị có thể thực hiện đối với chì tại nhà:

- Thuê một người kiểm tra chì hoặc người đánh giá nguy cơ để xác định các mối nguy hiểm của sơn có chứa chì. Tìm một người tại: doee.dc.gov/publication/lead-based-paint-consultant-companies.
- Hãy gọi cho DC Water theo số (202) 612-3440 hoặc gửi email đến leadtest@dcwater.com và yêu cầu một bộ dụng cụ kiểm tra chì miễn phí để tìm hiểu xem có chì trong nước của quý vị hay không.
- Kiểm tra tình trạng hội đủ điều kiện của quý vị cho Chương Trình Hỗ Trợ Thay Thế Ống Chì tại doee.dc.gov/service/leadlinereplacement.

Chủ Sở Hữu, Chủ Nhà, Người Đại Diện và Người Quản Lý Bất Động Sản Cho Thuê

- Tuân theo các quy định của DC liên quan đến việc tiết lộ thông tin về chì và các mẫu bắt buộc khác, các biện pháp làm việc an toàn với chì, chứng nhận và đào tạo. Tìm hiểu thêm tại doee.dc.gov/lead.
- Tìm các quy định của liên bang, thông tin, các mẫu biểu và đào tạo về việc Cải Tạo, Sửa Chữa và Sơn tại [epa.gov/lead](https://www.epa.gov/lead).